

4^{ème} année - N° 41 - décembre 2012
Mensuel

Distribué gratuitement
dans Trazegnies - Gouy - Souvret
Courcelles

Joyeux Noël
Bonne année

Editeur - imprimeur : Imprimerie Houze
Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies
www.imprimerie-houze.be - Tél. : 071 45 03 47

Les textes publiés n'engagent que leurs auteurs.
Les prix publiés sont indicatifs, sauf erreur d'impression
Pour paraître dans le mois, les documents doivent
nous parvenir le premier lundi soir du mois au plus tard.

Toute reproduction même partielle est interdite.

Problème de loyer impayé ?



Plus d'infos en page 9

Ki Kwa Uti^{be}

Plus qu'un Mensuel



LA JARDINIÈRE

PRÊT-À-PORTER HOMME ET DAME • LINGERIE

eskimoo Playtex

OUVERT LES DIMANCHES
23 ET 30 DÉCEMBRE DE 10 H À 18 H

BONNES FÊTES !

RUE GÉNÉRAL DE GAULLE, 7
6180 COURCELLES

TÉL. : 071 45 08 26
FAX : 071 45 01 73

JARDINIÈRE@SKYNET.BE
WWW.LA-JARDINIÈRE.BE

Esthétique | Bronzage | Coiffure

Pour les fêtes de fin d'année, l'équipe du

Tropical Sun

s'occupe de vous...

... en vous proposant ceci :

- Solarium : 2 séances + 1 gratuite
- Spray-tan "Bronzage instantané" : 28€
- Pose d'ongles : 45€
- Pose cils : 90€

Réservez pour les fêtes
- maquillage de soirée 25€
et Réveillon Noël & Nouvel An
ampoule offerte 40€ 50€

Depuis le 16 octobre
Institut " Beauté Ingrid "
Soin " René Guinot " - Maquillage " Pupa "

Chignon & Coiffure fantaisie
à pd 35€

Rue de Chapelle, 13
6183 Trazegnies
Tél.: 071 46 05 84

| | | | | |
|--|--|---|--|---|
| <p>Marcinelle Maison</p> <p>240m² hab 4ch gar terr àpd 250.000€</p> | <p>Fontaine-l'évêque Maison</p> <p>mais 2ch jard offr act 90.000€</p> | <p>La Hestre Maison</p> <p>mais 3f 2ch grd jard poss gar àpd 115.000€</p> | <p>Montignies sur Sambre Maison</p> <p>mais bourg 180 m² hab 3 ch jard àpd 135.000€</p> | <p>Souvret Maison</p> <p>Bon mais 3f grd jard 60.000€</p> |
| <p>Lobbes Maison</p> <p>4ch jardin garage àpd 225.000€</p> | <p>Courcelles Maison</p> <p>mais hal liv sàm cuis sem-égu nv.sdb 4ch gren amen gar àpd 60.000€</p> | <p>www.immo36.be 071/46 00 36</p> | <p>Nalines Appartement</p> <p>rez 2 ch gar parc 155.000€</p> | <p>Fontaine-l'évêque Maison</p> <p>hal,liv,cuis,3ch,sdb,gren amen, cour, cav Offr act 63.000€</p> |

Ne pas jeter sur la voie publique - imprimé avec encres à base végétale sur du papier issu de la gestion durable des forêts. La gestion durable des forêts tient compte de l'écosystème forestier, respecte les aspects sociaux (droits des populations indigènes et des travailleurs forestiers) et est responsable d'un point de vue économique.



EDITO

Les Saints Patrons, Cécile, Catherine, Eloi, Barbe, Nicolas, la Noël, la fin d'année cette période féérique, où l'atmosphère même est mystérieusement chargée de... je ne sais quoi d'indéfinissable et de subtil.

Certains s'accaparent du meilleur des habitudes existantes et voient en Noël une fête de famille où doit régner la chaleur humaine. Mais quelle qu'en soit la date, Noël ou une autre période nous devons vivre tous les jours dans la tolérance, la paix et la fraternité. Pour toute personne, quels que soient sa croyance, ethnique, ses opinions, tous et toutes espèrent que la paix règne sur la terre pour les hommes de bonne volonté. Avant de voir si loin, si grand revenons à des considérations plus à notre portée, voyons plus petit. Alors, pourquoi ne pas faire les premiers pas afin de régler un conflit mineur avec un de vos proches? Pourquoi ne pas renouer contact avec un ami, une personne que les aléas de la vie a éloigné de vous? Pourquoi ne pas être plus ouvert aux différences dans votre famille, votre entourage? Relativiser les points d'écueil qui souvent sont dus à une mauvaise interprétation, du hors contexte ou de la déformation du propos répercuté!

Certes, l'époque de Noël, remet au sein des discussions la paix sur la terre aux hommes de bonne volonté, mais la réalité, plus cruelle, est celle-ci: les querelles, la délation, et les disputes familiales se multiplient. Le souci d'offrir un beau Noël à ses enfants, parents ou amis sème des tensions et multiplie les incidents. Le Noël qui se voudrait, familial et accueillant sombre quelquefois

Collaboration à la publication

Editeur Responsable : Fabrice Houze
Comptabilité : Brigitte Colle
Illustration/Mise en page : Zethuro Lunae

Correction : Jacqueline Verset
Account Management : Marie Houze
Impression : Imprimerie Houze

dans une scène de dispute où l'on se lance des noms d'oiseaux à la tête, et où les cadeaux ne trouvent pas le but: faire plaisir, le traditionnel arbre de Noël qui s'est habillé de ses plus beaux appareils fait triste figure dans une telle ambiance. Faire des efforts, trouver des compromis, n'est-ce pas la meilleure façon d'aplanir ces discordances? Laissez remonter en vous votre âme d'enfant et attendez Noël avec impatience, peut-être en comptant les jours? Imaginez-vous que des millions de gens font comme vous, piaffent d'impatience, c'est fantastique n'est-ce pas. Mais peut-être qu'à regret, par déception ou que vos convictions ne vous incitent pas à fêter Noël et qu'importe alors il y a aussi des millions de gens qui ne célèbrent pas ces moments de liesse. Mais, vous comment allez-vous passer ces fêtes? c'est l'une des plus belles périodes de l'année, toutes cette association d'instant: la neige avec son manteau blanc, le sapin naturel et son odeur si particulière, ses boules aux reflets déformés, les guirlandes scintillantes, le Père Noël avec son air jovial, cette ambiance de fête qui plane dans nos rues illuminées, ces passants chargés de paquets cadeaux multicolores. C'est aussi un moment de l'année où l'on conte et chante toute cette magie des noëls. Pourtant, malgré sa popularité Noël, est de moins en moins célébré, à minuit la Minuit chrétien résonnait, la messe de minuit rassembleuse de la famille est délaissée au profit de... tiens, oui de quoi? Mais revenons à la dure réalité, faute à la course au return sur investissements pour les milliardaires de personnes sur terre cette

cette fête n'aura pas toute cette aura que l'on lui prête. Il existe moult associations qui ne demandent rien d'autre que de faire don de son temps, de se déplacer afin de divertir, de dire à ces personnes, ces enfants qu'ils ne sont pas seuls. Souvent dans votre quartier, se trouve des individus qui seront seuls à Noël. Cela me fait penser à ma grand-mère qui plaçait une assiette vide à la table pour le visiteur de dernière minute ou comme se plaisait à le dire la place du pauvre... C'est à méditer.

En cette nuit du 25 décembre, quand les enfants, les yeux remplis de sable du marchand vont faire dodo, les paupières closent, ils imaginent la hotte du Père Noël remplie de surprises jouets, cougnoux qu'ils vont découvrir le matin en se levant. C'est fabuleux ce souffle de Noël qui génère des sentiments comme l'amitié, l'amour et la bienveillance qui transparaissent dans tous les cadeaux qui sont offerts à cette occasion. Donnons pour faire plaisir et non pas par désir égoïste de donner plus ou plus beau qu'un autre.

C'est aussi en cette période, que nous sommes le plus sollicités afin de remplir les coffres à biscuits des banquets alimentaires. Donner machinalement, sans réfléchir, ne correspond pas à cet esprit de Noël, mais préparer en famille ce sac du partage, en y glissant quelques douceurs, n'est-ce pas là, la meilleure façon de manifester cette générosité. Inciter votre famille à prendre conscience que la nécessité du partage nourrit l'esprit de Noël, même chez les plus petits qui en grandissant se reflètent sur la grandeur de leur cœur.

Bon Noël à vous tous...

F.H.

AU PERROQUET JOYEUX

ANIMALERIE - GRAINETERIE - OISELLERIE - JARDINAGE

Manger pour Reptile et Volaille

Livraison à domicile

Nombreux perroquets élevés à la main

Grand'Rue 75
6183 TRAZEGNIES
0492 70 42 50

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h30

Toute l'équipe du Ki Kwa Ou vous souhaite une excellente fin 2012, et une merveilleuse année 2013!

Que ces fêtes soient hautes en couleur; qu'elles laissent derrière elles des souvenirs débordants de bonheur!

SOUPER OBERBAYERN



L'Espoir Gouylois remercie toutes les personnes présentes, tous les bénévoles et les commerçants pour leur participation à la soirée Oberbayern qui connaît un succès grandissant. Prochain Oberbayern le 23 novembre 2013.

Le 15 août prochain, le tableau ci-dessous sera mis aux enchères, lors du dîner organisé dans le local de l'école de la Fiéchère à Gouy. Le comité.



« Au Coin Fleuri »

Aménagement de jardins & Pépinières

Vente et pose de clôture

IB/BETAFENCE

POUR VOTRE JARDIN :

- Rentrée massive de plantations.
- Arbustes d'ornement, Fruitières,
- Rosiers Polyantha & variétés anciennes,
- Pensées & Primevères
- Aliments Husse pour chiens & chats

0498 12 87 62
Rue de Chapelle 290
6183 TRAZEGNIES
Fax : 064 45 00 71
info@aucoinfleuri.be
www.aucoinfleuri.be

VENTE DE SAPINS

Une installation photovoltaïque ?

SOLARWORLD
THE SUNPOWERED COMPANY

Installateur Certifié
Ent FABIAN

Tél. : 0475 691 567 - gratuit@skynet.be

Marché de Courcelles
les mercredis
et samedis matin
la place Roosevelt
de 8 h à 12h30

107.9^{FM} **Radio Bonheur**

COMMUNIQUÉ

AVIS AUX COURCELLOIS ET COURCELLOISES

Interruption service "Encombrants"

L'Administration communale signale à la population que l'enlèvement des encombrants est suspendu pendant la période hivernale (1^{er} décembre au 31 mars).

La reprise du service est fixée au 03 avril 2013.

Pour tout renseignement complémentaire et prise de rendez-vous, veuillez contacter le Chantier communal au **071 46 68 91**

HOMMAGE À ROLAND LEMOINE

Un échevin socialiste, un papa d'exception. "Voilà, c'est fini" Un chapitre se termine, quel chapitre! Tant d'années consacrées à la politique. Des années de dévouement pour les plus démunis, les plus fragiles. Toujours à l'écoute des personnes désemparées, en détresse sociale ou psychologique que tu as rencontrées lors de tes permanences, aux abords d'un terrain de sport, au coin d'une rue, au comptoir d'un bistrot. Etre socialiste, c'est assurer la défense du plus faible sans regarder ses origines. Etre socialiste, c'est tendre la main et surtout tenir la main de celui qui vous la tend parce qu'il a besoin de vous. Des années de dévouement pour ta commune. Tes connaissances pointues en politique et en législation communale ont souvent permis de résoudre des difficultés, d'aller de l'avant quand la situation semblait sans issue. Tu t'es révolté contre l'injustice, l'intolérance, l'incompétence mais tu as aussi apporté ta sagesse lors de discussions houleuses. Certains t'ont qualifié d'hauteurain, d'obstiné, on t'a reproché de ne pas aller au devant des autres, de manquer de sympathie. Ceux qui ont pris la peine de te découvrir savent que tu es un être humain d'exception, un homme juste, honnête, sensible, sincère, tolérant, cultivé, toujours ému par la richesse ou la détresse humaine. Le socialisme existera toujours tant que des hommes et des femmes garderont, comme toi, la tête haute, le regard fier de leurs convictions altruistes et surtout la main tendue proche du cœur pour tous ceux qui en ont besoin. Porte encore le drapeau de la résistance et de l'indignation, poursuis ton chemin, toujours du côté gauche, là où l'on rencontre les vrais humanistes qui parlent de liberté, de dignité, de solidarité. J'ai été, je suis et je resterai toujours fière d'être ta fille. **Merci monsieur l'Echevin. Merci papa.**

LAURENCE.



Boucherie - Charcuterie Anciennement Delange

Chez Jean-Daniel

A l'achat de **25€ +** de viande vous recevrez 1 poulet de 1,220kg, 250gr de boudin noir

Vente de pains, Baguettes Dimanche sur commande Croissants et pains aux chocolats

Bientôt poulet cuit, TOUS LES DIMANCHES

Horaires: Fermé le lundi Du mardi au samedi de 14h30 à 19h. Dimanche de 9h à 12h30

Rue du Seigneur, 189
6183 TRAZEGNIES
0495 30 70 14

ANNONCES NOTARIALES

Notaires

Maître Valérie DEPOUHON
TÉL : 071/ 46 28 80

Maître Vincent LABENNE
TÉL : 071/84 45 58

Maître Olivier LEBRUN
TÉL : 071/45 56 47

CHARBONS - GAZ BOIS DE CHAUFFAGE

PELLETS DIN +
PROMOTION SPÉCIALE
QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

MAZOUT GAZ

TOTAL Ultra TOTALGAZ

SELF-SERVICE SUR CHANTIER
Carte de Fidélité

VOTRE FIDÈLE FOURNISSEUR DEPUIS 1928
www.pirotteefils.be

S.P.R.L. PIROTTÉ & Fils
Rue Général de Gaulle, 318
COURCELLES 6180
Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 18h.
Samedi jusque 14h sans interruption

071 45 00 47
071 45 92 43

MOMENT POÈMES

Rides
Tristesse à la première
Ensuite gaieté de les porter

Rides
Noblesse de celui qui les porte
preuve d'expérience

Rides
Signes des ans
Signes du temps

Rides
Beauté de celui qui les compte
Et ne se sent pas vieillir

Rides
Visage fané
Rendant moins fier

Rides
Sillons des ans
Impregnés sur le visage

Rides
Pour nous rappeler
Les inévitables attentes du temps

J-L S

EXCLUSIVITÉ DE LA CUVÉE SPARTACUS ÉTABLISSEMENT

RICARD DE COSTER
SERVICE RÉGULIER À DOMICILE

Bonnes et Heures Fêtes de fin d'année

BIÈRES - EAUX - LIMONADES
VINS - APERITIFS - ALCOOLS

LAIT STABILAC
BOÛTEILLE EN VÉRRE RECYCLABLE

Rue Ferrer 39
6181 Gouy-lez-Piéton
Tél. : 071 84 50 73

Fleurs Dejean

Rue du 11 Novembre, 95
6183 TRAZEGNIES
Tél: 071 45 23 31

Kwa Tu Di

Rectificatif au sujet de l'emplacement du Mestdagt.

Au sujet de l'emplacement de la firme Mestdagt, ce fut un délégué de cette firme qui s'est présenté à l'Administration communale de Trazegnies, pour s'informer s'il n'y avait pas de terrains pour s'implanter à Trazegnies. Il n'incomberait pas à l'Administration communale en tant que telle de choisir un terrain à leur convenance.

R.B.

Photo de l'article " Les Romains à Gouy-lez-Piéton !".
Après un coup de fil de l'auteur de la photo - M. P. Samain de Courcelles - nous le remercions de s'être fait connaître, comme étant le photographe.

MDR

Comment appelle-t-on un alcotest en terme culinaire ?
Un soufflé aux amandes.

Lilou Passion
L'érotisme au féminin

Dans une ambiance boudoir, découvrez nos produits :

Lingerie, Bijoux de corps, Huiles de massage comestibles, Baumes de plaisir et poudres d'amour, Gadgets bonbons et chocolats, DVD, Littérature érotique, Mangas, Jouets intimes funs et tous les sextoys de luxe, Coffrets cadeaux Shunga et Kamasutra.

Démonstrations à domicile

Tél. : 071 500 250 - Rue du Calvaire 19 à Gosselies
www.liloupassion.be - info@liloupassion.be
Ouvert du mardi au samedi de 11h à 18h